

RU Инструкция по
эксплуатации

2

Индукционная
стеклокерамическая
варочная панель

USER MANUAL

ZXE66X


ZANUSSI
Get Living!

Содержание


Сведения по технике безопасности	2	Полезные советы и рекомендации	10
Установка	3	Уход и чистка	12
Описание прибора	6	Что делать, если... ..	13
Эксплуатация прибора	7	Охрана окружающей среды	15

Право на изменения сохраняется

Сведения по технике безопасности


 Для собственной безопасности и правильной эксплуатации машины перед ее установкой и использованием внимательно прочитайте настоящее руководство. Всегда храните настоящие инструкции вместе с машиной, даже если передаете или продаете ее. Пользователи должны хорошо знать, как работает машина, и правила безопасности при ее эксплуатации.

Общие правила техники безопасности

 **ВНИМАНИЕ!** Лица (включая детей) с нарушенными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний не должны пользоваться данным прибором. Они должны находиться под присмотром или получать инструкции от лица, ответственного за их безопасность.


Безопасность детей

- Эксплуатировать этот прибор разрешается только взрослым. Необходимо следить за тем, чтобы дети не играли с прибором.
- Держите все упаковочные материалы в недоступном для детей месте. Существует опасность удушья.
- Не подпускайте детей к прибору, когда он включен.

 **ВНИМАНИЕ!** Включайте защиту от доступа детей, чтобы маленькие дети и домашние животные не могли случайно включить прибор.

Безопасность во время эксплуатации

- Перед началом эксплуатации прибора удалите с него все элементы упаковки, наклейки и пленку.
- После каждого использования прибора выключайте конфорки.
- Опасность ожога! Не кладите металлические предметы, например, приборы или крышки кастрюль, на варочную панель, так как они могут нагреться.
- Пользователи с имплантированными кардиостимуляторами должны держать верхнюю часть корпуса на расстоянии не менее 30 см от включенных индукционных конфорок.

 **ВНИМАНИЕ!** Опасность возгорания! Перегретые жиры и растительные масла очень быстро воспламеняются.

Правильная эксплуатация

- Никогда не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Используйте прибор только для приготовления пищи в домашних условиях!
- Не используйте прибор в качестве рабочего стола или подставки для каких-либо предметов.
- Не ставьте и не храните на приборе или возле него легковоспламеняемые жидкости и материалы или плавкие предметы (например, из пластмассы или алюминия).

- Соблюдайте осторожность при подключении прибора к ближайшим розеткам. Не допускайте контакта электропроводов с прибором или горячей посудой. Не допускайте спутывания электропроводов.

Как предотвратить повреждение прибора

- Стеклокерамическая панель может повредиться, если на нее упадут предметы или посуда.
- Стеклокерамику можно поцарапать, передвигая на ней чугунную или алюминиевую литую посуду, либо посуду с поврежденным дном.
- Не допускайте выкипания всей жидкости из посуды во избежание повреждения посуды и стеклокерамики.

- Не включайте конфорки без кухонной посуды на них или с пустой кухонной посудой.
- Не накрывайте какую-либо часть прибора алюминиевой фольгой.
- Не прикрывайте вентиляционный зазор высотой 5 мм между поверхностью стола и лицевой стороной расположенного ниже блока.





⚠ ВНИМАНИЕ! Если на поверхности появилась трещина, отключите электропитание во избежание поражения электрическим током.

Установка

i Перед выполнением установки перепишите следующие сведения из таблички с техническими данными:

- Название модели (Modell).....
- Номер изделия (Prod. Nr.)
- Серийный номер (Ser. Nr.)

Табличка с техническими данными прикреплена к нижней части корпуса прибора.

Modell ZXE66X		Prod.Nr. 949 594 201 00	
Typ 58 GAD DA AU	220-240 V 50-60-Hz	Induction 6,6 kW	
Made in Germany	Ser.Nr.	3,7 kW	
ZANUSSI			

Указания по технике безопасности

⚠ ВНИМАНИЕ! Обязательно прочтите это!

Убедитесь, что прибор не был поврежден во время транспортировки. Не подключайте поврежденный прибор. В случае необходимости обратитесь к поставщику.

Устанавливать, подключать или ремонтировать этот прибор разрешается только уполномоченному специалисту.

Применяйте только оригинальные запасные части.

Используйте только встроенные приборы после встраивания данного прибора в подходящую мебель и рабочие поверхности, соответствующие стандартам.

Запрещается вносить изменения в технические характеристики или конструкцию данного изделия. Это может привести к повреждению электроприбора или травмам.

Неукоснительно соблюдайте законы, распоряжения, предписания и нормы (требования техники безопасности, правила и порядок утилизации, правила техники электробезопасности и т.д.), действующие в стране, на территории которой устанавливается прибор!

Выдерживайте минимально допустимые расстояния до соседних приборов и мебели!


Обеспечьте защиту от поражения электрическим током, например, устанавливайте выдвижные ящики только при наличии защитного дна непосредственно под прибором.

Поверхности срезов в столешнице необходимо предохранять от влаги соответствующим герметиком.

Плотно без зазоров соедините прибор с рабочей поверхностью с помощью соответствующего герметика!

Защитите нижнюю сторону прибора от попадания пара и влаги, например, от посудомоечной машины или духового шкафа!

Не устанавливайте прибор возле дверей и под окнами! В противном случае посуда может опрокидываться с варочной панели при открывании дверей или окон.

 **ВНИМАНИЕ!** Опасность поражения электрическим током. Внимательно

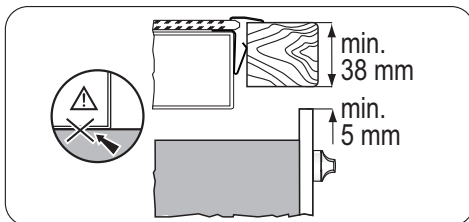
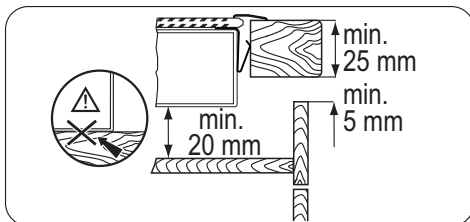
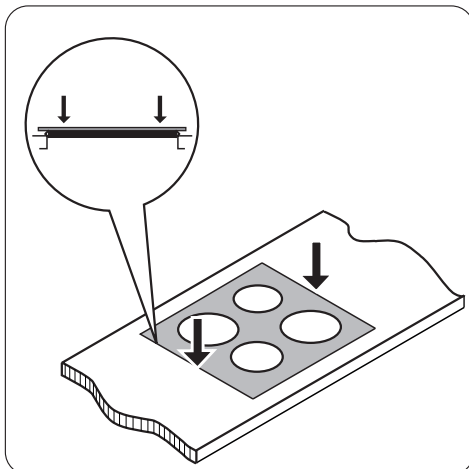
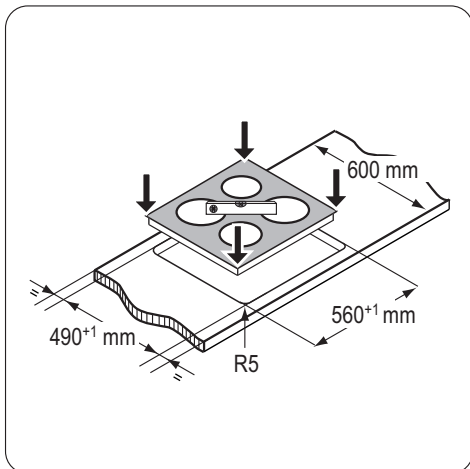
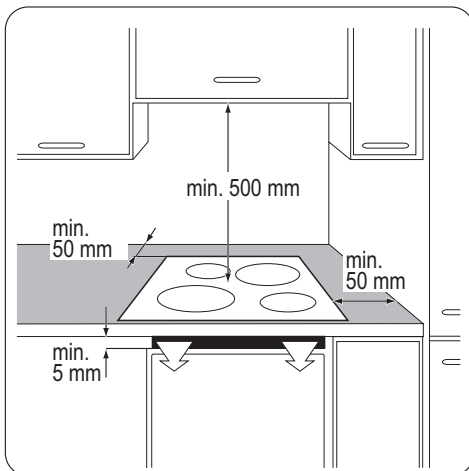
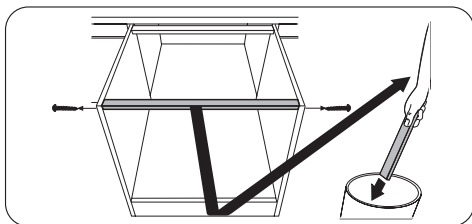
соблюдайте инструкции по электрическим подключениям.

- Разъем для подключения электропитания находится под напряжением.
- Обесточьте его.
- Правильная установка включаемых в сеть устройств должна надежно предохранять от соприкосновения с токопроводящими частями.
- Неплотные и неправильно установленные штекерные соединения могут вызывать перегрев разъема.
- Провода к клеммам должны присоединяться квалифицированным электриком.
- Кабель электропитания не должен быть туго натянут.
- В случае однофазного или двухфазного подключения следует использовать соответствующий кабель электропитания типа H05BB-F, рассчитанный на максимальную температуру 90°C (или более высокую).
- Поврежденный кабель электропитания следует заменить специальным кабелем (тип H05BB-F, рассчитанный на максимальную температуру 90°C, или более высокую). Обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Прибор должен быть оборудован электрическим устройством, позволяющим отсоединить прибор от электросети с разрывом между всеми контактами не менее 3 мм.

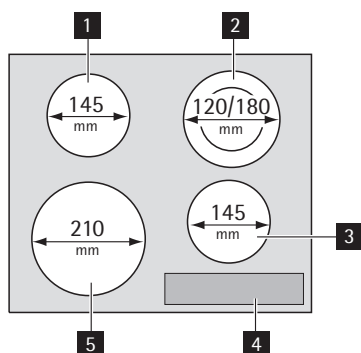
Следует использовать подходящие замыкающие устройства: предохранительные автоматические выключатели, плавкие предохранители (резьбовые плавкие предохранители следует выкручивать из гнезда), автоматы защиты от тока утечки и пускатели.

Монтаж



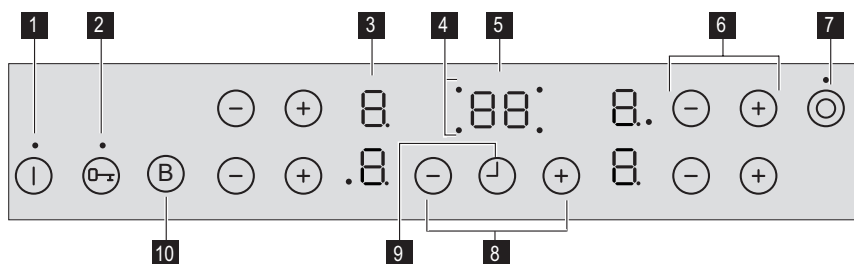
Описание прибора

Функциональные элементы варочной панели



- 1** Одноконтурная конфорка 1200 Вт
- 2** Двухконтурная конфорка 700/1700 Вт
- 3** Индукционная конфорка 1400 Вт
- 4** Панель управления
- 5** Индукционная конфорка 2300 Вт с функцией повышения мощности 3700 Вт

Функциональные элементы панели управления



Управление прибором осуществляется с помощью сенсорных клавиш.

	сенсорная клавиша	функция
1	ⓘ	включение и выключение варочной панели
2	Ⓛ с индикатором	блокировка/разблокировка панели управления
3	индикация степени нагрева	показывает степень нагрева
4	индикаторы конфорок для таймера	отображение конфорки, для которой установлен таймер
5	дисплей таймера	отображение времени в минутах
6	⊕ / ⊖	увеличение или уменьшение степени нагрева

	сенсорная клавиша	функция
7	⊙ с индикатором	включение и выключение внешнего контура
8	+ / -	увеличение или уменьшение времени
9	⌚	выбор конфорки
10	Ⓜ	включает функцию повышения мощности

Индикаторы ступеней нагрева

Визуальная и звуковая индикация работы функций

Дисплей	Описание
0	Конфорка выключена
u	Включена функция поддержания тепла
1 - 9	Конфорка работает
Ⓜ	Автоматическая функция быстрого нагрева включена
F	Индукционная конфорка не определяет посуду
E	Произошел сбой
H	Конфорка еще не остыла (остаточное тепло)
L	Включена блокировка/защита от доступа детей
P	Включена функция повышения мощности
-	Включено автоматическое отключение

Индикатор остаточного тепла

! **ВНИМАНИЕ!** **H** Опасность ожога из-за остаточного тепла!

Индукционные конфорки создают тепло, необходимое для приготовления пищи,

непосредственно в дне установленной на них посуды. Стеклокерамика нагревается только от остаточного тепла посуды.

Эксплуатация прибора

i Устанавливайте на конфорки только посуду, пригодную для использования с индукционными варочными панелями.

Включение и выключение

Прикоснитесь к **1** на 1 секунду, чтобы включить или выключить прибор.

Автоматическое отключение

Эта функция выключает варочную панель автоматически, если:

- выключены **0** все конфорки.
- не установлена ступень нагрева после включения варочной панели;

- сенсорная клавиша накрыта каким-либо предметом (посудой, тряпкой и т.п.) в течение более чем примерно 10 секунд. Сигнал будет звучать, пока Вы не уберете предмет.
- панель становится очень горячей (например, когда жидкость в посуде выкипает досуха). Перед следующим использованием варочной панели конфорка должна остыть.
- Вы пользуетесь несоответствующей посудой загорается \boxed{F} , и через 2 минуты конфорка автоматически выключается.
- Вы не выключили конфорку или изменили степень нагрева. Через некоторое время загорается $\boxed{\ominus}$, и варочная панель выключается. Смотрите таблицу.

Время, через которое выполняется автоматическое отключение

Степень нагрева	$\boxed{0}$ - $\boxed{1}$ - $\boxed{2}$	$\boxed{3}$ - $\boxed{4}$	$\boxed{5}$	$\boxed{6}$ - $\boxed{9}$
Выключение через	6 часов	5 часов	4 часа	1,5 часа

Степень нагрева

Прикоснитесь к \oplus , чтобы увеличить степень нагрева. Прикоснитесь к \ominus , чтобы уменьшить степень нагрева. На дисплее

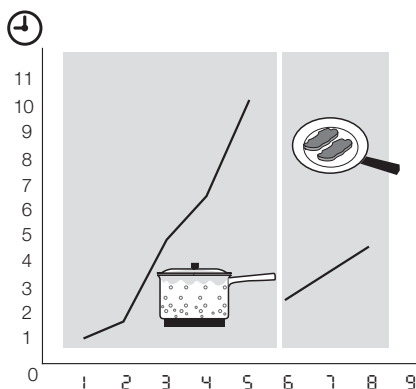
Функция автоматического нагрева

Функция автоматического нагрева добавляет мощность конфоркам, благодаря чему быстрее достигается необходимая степень нагрева. Функция автоматического нагрева включается при выборе степени нагрева, начиная с $\boxed{0}$. В течение определенного времени конфорка работает на максимальной мощности, а затем автоматически переключается на выбранную Вами степень нагрева.

Если во время работы функции автоматического нагрева выбрать более высокую степень нагрева (например, от $\boxed{3}$ до $\boxed{5}$), автоматический нагрев изменится. Если на конфорке еще сохранилось остаточное тепло (горит \boxed{H}), автоматический нагрев не включится.

Время работы автоматического нагрева зависит от выбранной степени нагрева:

отображается выбранная степень нагрева. Прикоснитесь одновременно к \oplus и \ominus , чтобы выключить.



Включение и выключение внешнего контура нагрева

Можно подобрать эффективную поверхность нагрева под размер посуды.

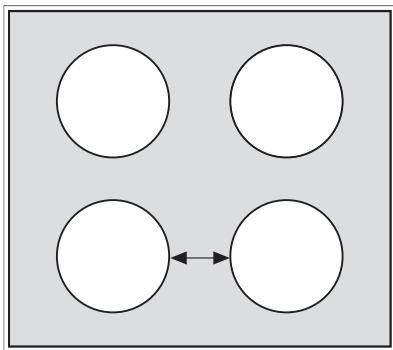
Чтобы включить внешний контур, прикоснитесь к сенсорной клавише . Загорается индикатор.

Чтобы выключить внешний контур, прикоснитесь к сенсорной клавише еще раз. Индикатор гаснет.

Включение и выключение функции повышения мощности

Функция быстрого разогрева выдает дополнительную мощность на индукционные конфорки. Функцию повышения мощности можно включить максимум на 10 минут. После этого индукционная нагревательная панель автоматически переключается обратно на установленную ступень нагрева. Чтобы включить ее, коснитесь и загорится . Чтобы выключить конфорку, коснитесь или .

Система управления мощностью



Система управления мощностью делит мощность между двумя конфорками, составляющими пару (см. иллюстрацию). Функция повышения мощности повышает мощность до максимального уровня для одной конфорки в паре и автоматически снижает мощность на второй конфорке. Информация на индикаторе конфорки, мощность на которой снижена, чередуется.

Использование таймера

Таймер используется для настройки времени работы конфорки на один цикл приготовления.

Таймер следует устанавливать после выбора конфорки.

Степень нагрева можно выбирать до или после установки таймера.

- **Выбор конфорки:** прикоснитесь к несколько раз, пока не загорится индикатор необходимой конфорки.
- **Включение или изменение времени таймера:** прикоснитесь к или таймера, чтобы настроить время (- минут). Когда замедляется мигание индикатора конфорки, начинается обратный отсчет времени.
- **Выключение таймера:** выберите конфорку с помощью и прикоснитесь к , чтобы выключить таймер. Оставшееся время отсчитывается обратно до . Индикатор конфорки гаснет.
- **Просмотр оставшегося времени:** выберите конфорку с помощью . Индикатор конфорки начинает мигать быстрее. На дисплее отображается оставшееся время.

По истечении заданного времени подается звуковой сигнал и мигает . Конфорка выключается.


- **Выключение звукового сигнала:** прикоснитесь к .

Таймер можно использовать для **отсчета времени**, когда конфорки не используются. Прикоснитесь к . Прикоснитесь к или таймера, чтобы задать время. По истечении заданного времени подается звуковой сигнал и мигает .

Блокировка/разблокировка панели управления

Можно заблокировать панель управления за исключением . Это предотвращает случайное изменение ступени нагрева во время приготовления.




Прикоснитесь к символу . Символ загорается на 4 секунды.

Таймер продолжает работать. Прикоснитесь к символу , чтобы выключить эту функцию. Включается раннее выбранная ступень нагрева. При выключении прибора выключается и эта функция.




Защита от детей


Эта функция предотвращает непреднамеренное включение варочной панели.

Включение защиты от детей

- Включите варочную панель с помощью . **Не выбирайте никакой ступени нагрева**.
- Прикоснитесь к  и не снимайте палец, пока не прозвучит сигнал. Загорается символ . Выключите прибор.






Выключение функции замка от детей

- Включите варочную панель с помощью . Загорается . Прикоснитесь к  и

не снимайте палец, пока не прозвучит сигнал. Загорается .


- Выключите прибор.

Отмена защиты от детей на один цикл приготовления.

- Включите варочную панель с помощью . Загорается символ .
- Прикоснитесь к  и не снимайте палец, пока не прозвучит сигнал. Загорается символ . **Выберите уровень мощности нагрева в течение 10 секунд.** Варочной панелью можно пользоваться. После выключения варочной панели с помощью  защита от детей включается снова.

Полезные советы и рекомендации

Кухонная посуда

-  • Днище посуды должно быть как можно более толстым и плоским.
- Посуда, изготовленная из эмалированной стали, а также посуда с алюминиевым или медным днищем, может вызывать изменение цвета стеклокерамической поверхности.

Посуда для индукционных конфорок


ВАЖНО! На индукционных конфорках мощное электромагнитное поле практически мгновенно генерирует тепло внутри посуды.

Материал посуды

- **подходит:** чугун, сталь, эмалированная сталь, нержавеющая сталь, посуда с многослойным дном (маркированная ее изготовителем как подходящая).
- **не подходит:** алюминий, медь, латунь, стекло, керамика, фарфор.

Посуда подходит индукционной конфорке, если...

- ... некоторое количество воды очень быстро закипает на конфорке, на которой задана максимальная ступень нагрева..
- ... к дну посуды притягивается магнит.

 **Дно посуды** должно быть как можно более толстым и плоским.

Размеры посуды : в определенных пределах индукционные конфорки приспосабливаются к размерам дна посуды. Однако, намагничивающаяся часть дна кастрюли должна иметь минимальный диаметр, около $\frac{3}{4}$ площади конфорки.

Шумы при работе

Если Вы услышали

- потрескивание: при использовании посуды, изготовленной из нескольких материалов (многослойное дно).

- свист: Вы пользуетесь одной или несколькими конфорками с заданными для них высокими степенями нагрева, а посуда изготовлена из нескольких материалов (многослойное дно).
- гул: Вы используете высокие уровни мощности.
- щелчки: происходят электрические переключения.
- шипение, жужжание: работает вентилятор.

Описанные шумы являются нормальными и не свидетельствуют о каких-либо дефектах.

Экономия электроэнергии



- По возможности всегда накрывайте кастрюли крышкой.

- Прежде чем включать конфорку, поставьте на нее посуду.
- Выключайте конфорки до завершения приготовления блюд, чтобы использовать остаточное тепло.
- Размеры дна посуды и конфорки должны совпадать.

Примеры использования варочной панели

Данные в следующих далее таблицах являются ориентировочными величинами.

Степень нагрева	Назначение:	Время	Рекомендации
1	Сохранение приготовленных блюд в теплом виде	по потребности	Накрывайте
1-2	Голландский соус, растапливание сливочного масла, шоколада, желатина	5-25 мин	Время от времени помешивайте
1-2	Сгущение: взбитый омлет, яйца "в мешочек"	10-40 мин	Готовьте под крышкой
2-3	Приготовление риса и молочных блюд на медленном огне, разогревание готовых блюд	25-50 мин	Добавьте воды, как минимум, вдвое больше, чем риса. Молочные блюда время от времени помешивайте
3-4	Приготовление на пару овощей, рыбы, мяса	20-45 мин	Добавьте несколько столовых ложек жидкости
4-5	Приготовление картофеля на пару	20-60 мин	Используйте макс. 1/4 л воды на 750 г картофеля
4-5	Варка значительных объемов пищи, рагу и супов	60-150 мин	До 3 л жидкости плюс ингредиенты

Степень нагрева	Назначение:	Время	Рекомендации
6-7	Легкое жарение: эскалопы, телятина "кордон блю", отбивные котлеты, фрикадельки, сосиски, печень, мучная подливка, яичница, блинчики, пончики	по потребности	Переворачивайте по истечении половины времени приготовления
7-8	Сильное обжаривание, картофельные оладьи, стейки из филе говядины, стейки	5-15 мин	Переворачивайте по истечении половины времени приготовления
9	Кипячение большого количества воды, отваривание макарон, обжаривание мяса (гуляш, жаркое в горшочках), жарка картофеля во фритюре		

Функция повышения мощности подходит для кипячения большого количества жидкости

Индукционные конфорки работают быстрее и более экономичны по сравнению с обычными.

Информация об использовании акриламида

ВАЖНО! Согласно новейшим научным исследованиям обжаривание пищевых

продуктов (в частности, крахмалосодержащих) может представлять опасность для здоровья из-за образования акриламида. Поэтому мы рекомендуем жарить продукты при минимально возможной температуре и не обжаривать их до образования корочки интенсивного коричневого цвета.

Уход и чистка

Производите чистку прибора после каждого применения.

Всегда используйте посуду с чистым дном.

⚠ ВНИМАНИЕ! Острые предметы и абразивные чистящие средства могут повредить прибор.

Очистка прибора от загрязнений с помощью пароструйных или пневматических очистителей из соображений вашей безопасности **запрещена**.

i Царапины или темные пятна на стеклокерамике не влияют на работу прибора.




Удаление загрязнений:









- **Удаляйте немедленно:** расплавленную пластмассу, полиэтиленовую пленку и пищевые продукты, содержащие сахар. Пользуйтесь специальным скребком для стеклокерамики. Установите скребок под острым углом к стеклокерамической поверхности и перемещайте его вдоль поверхности.
- **Выключайте прибор и дайте ему остыть** перед каждой чисткой: известковых отложений, водяных разводов, брызг жира, блестящих обесцвеченных пятен. Используйте специальные средства для чистки поверхностей из стеклокерамики или нержавеющей стали.

2. Чистить прибор следует влажной тряпкой с небольшим количеством моющего средства.

3. В завершение **насухо вытрите прибор чистой тряпкой.**


Что делать, если...

Неисправность	Возможная причина неисправности и способ ее устранения
Прибор не включается или не работает.	<ul style="list-style-type: none">• Включена блокировка клавиш или защита от детей . Выключите эту функцию. Смотрите раздел "Блокировка/разблокировка панели управления" и "Защита от детей".• Вы прикоснулись одновременно к 2 или более сенсорным клавишам. Касайтесь только одной сенсорной клавиши.• На панель управления попала вода или брызги жира. Протрите панель управления• Включите прибор снова и выберите ступень нагрева в течение 10 секунд.
Подается звуковой сигнал, когда прибор выключен.	Накрыта одна или несколько сенсорных клавиш. Уберите посторонний предмет с сенсорных клавиш.
Звуковой сигнал подается 6 раз, прибор выключается.	Накрыта одна или несколько сенсорных клавиш. Уберите посторонний предмет с сенсорных клавиш.
Не загорается индикатор остаточного тепла.	Конфорка не нагрелась, поскольку работала в течение короткого времени. Если конфорка должна уже быть горячей, обратитесь в сервисный центр.
Функция автоматического нагрева не включается.	<ul style="list-style-type: none">• На конфорке еще имеется остаточное тепло . Дайте конфорке остыть• Установлена максимальная ступень нагрева. Максимальная ступень нагрева такая же, как при включении автоматической функции быстрого нагрева.
Подается звуковой сигнал, прибор включается и снова выключается. Через 5 секунд подается еще один звуковой сигнал.	Вы накрыли  . Уберите посторонний предмет с сенсорной клавиши.
Сенсорные клавиши нагреваются.	Посуда слишком большая или вы поставили ее слишком близко к элементам управления. При использовании большой посуды, ставьте ее на задние конфорки.
На дисплее чередуются две разные ступени нагрева.	Система управления мощностью уменьшает мощность этой конфорки. Используйте конфорки на другой стороне.

Неисправность	Возможная причина неисправности и способ ее устранения
Загорается  .	<ul style="list-style-type: none"> • Работает функция автоматического отключения. Выключите прибор и снова включите его. Срабатывает система защиты конфорки от перегрева. Выключите конфорку и включите ее снова.
Загорается  .	<ul style="list-style-type: none"> • неподходящий тип посуды. Пользуйтесь подходящей посудой. • Отсутствие посуды на конфорке. Поставьте посуду на конфорку. • Диаметр дна посуды слишком маленький для этой конфорки. Пользуйтесь подходящей посудой.
Загорается  и цифра.	Произошла ошибка в работе прибора. Отключите прибор от сети электропитания на некоторое время. Отключите предохранитель домашней электросети. Подключите снова. Если  загорается снова, обратитесь в сервисный центр.
Загорается  и  .	Слишком сильные лучи света на панели управления, например, яркий солнечный свет. Затените панель управления на некоторое время, например, рукой. Подается звуковой сигнал, прибор выключается. Снова включите прибор.
Загорается  .	Произошла ошибка в приборе в результате выкипания воды, или вы воспользовались неподходящей посудой. Срабатывает система защиты конфорки от перегрева. Работает функция автоматического отключения. Выключите прибор. Снимите горячую посуду. Примерно через 30 секунд снова включите конфорку.  должен исчезнуть, индикатор остаточного тепла продолжит гореть. Дайте посуде остыть и обратитесь к разделу "Посуда для индукционных конфорок", чтобы проверить ее пригодность.


Если с помощью вышеуказанных способов не удалось устранить неисправность, обратитесь к продавцу или в сервисный центр. Сообщите сведения, указанные на табличке с техническими данными, код стеклокерамики, состоящий из трех цифр (он указан в углу варочной панели), и появляющееся сообщение об ошибке.

Если вы неправильно эксплуатировали прибор, техническое обслуживание, предоставляемое специалистами сервисного центра или продавца, будет платным, даже если срок гарантии еще не истек. Инструкции по техническому обслуживанию и условиям гарантии приведены в гарантийном буклете.

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы сможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации

этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

Упаковочные материалы

 Упаковка изготовлена из экологических материалов и может быть повторно переработана. На пластмассовых деталях указан материал, из которого они изготовлены: >PE< (полиэтилен), >PS< (полистирол) и т.п. Упаковочные материалы следует выбрасывать как бытовые отходы в соответствующие контейнеры местных служб по утилизации отходов.

www.zanussi.ru

892931629-A-072009

www.zanussi.com

